

April 20, 2020

**ATTORNEY GENERAL RAOUL CONDEMNS RACISM, HATE CRIMES AGAINST ASIAN AMERICANS
AND PACIFIC ISLANDERS**

Chicago — Attorney General Kwame Raoul today condemned discrimination and hate crimes targeting Asian Americans. The COVID-19 pandemic has significantly impacted individuals throughout Illinois without regard to race, national origin, religion or gender. As all communities continue to fight the coronavirus pandemic devastating the nation, Asian Americans and Pacific Islanders have faced an increase in instances of discrimination and hate crimes.

Since the COVID-19 outbreak spread throughout states, Asian Americans and Pacific Islanders have reported experiencing higher instances of harassment and bias. The Asian Pacific Policy & Planning Council (A3PCON) recently launched a [website](#) to collect data related to discrimination against Asian Americans and Pacific Islanders. According to the A3PCON, Stop AAPI hate received 1,135 reports of discrimination and hate crimes throughout the nation in website's first two weeks.

"That some individuals would use the new coronavirus pandemic to direct bigotry and hate toward Asian Americans and Pacific Islanders is absolutely unacceptable and must stop," Raoul said. "Racism has no place in our society, and we must stand together to condemn racist acts when we see them, particularly during this crisis."

"The AAPI community is facing an unprecedented crisis," said Asian American Bar Association of Greater Chicago President Gary Zhao. "This is a time when we need to come together and set aside our differences and biases so that we can overcome this crisis as a community. This is a time for quick action by our community's leaders to take on racism and xenophobia directly.

The A3PCON reports that despite shelter-in-place directives in many states, the number of racist incidents against Asian Americans and Pacific Islanders remains high. Many of the incidents being reported have taken place in grocery stores, pharmacies and big-box retailers. The A3PCON has also found that Asian American and Pacific Islander women are harassed at twice the rate of men, and youths are involved in more than 6 percent of incidents.

Asian Americans in the Chicago area have reported experiencing instances of harassment they have experienced in neighborhoods, on public transportation and in airports. Last month in Naperville, a 60-year-old Chinese American man was jogging when he was attacked by two women who spit at him and told him to "go back to China."

The Attorney General's office has discussed the need to address COVID-19 – related discrimination against Asian Americans and Pacific Islanders with representatives of the Asian American Bar Association of Greater Chicago, the Chinese American Bar Association of Greater Chicago, the Filipino American Lawyers Association of the Chicago, the South Asian Bar Association of Chicago, the Korean American Bar Association and the Japanese American Bar Association.

Attorney General Raoul urges Asian Americans and Pacific Islanders to report hate crimes to local law enforcement for criminal prosecution. Raoul also encourages people to report discrimination or hate-motivated incidents to his office by [visiting his website](#), emailing CivilRights@atg.state.il.us or by calling his Civil Rights Hotline at 1-877-581-3692. The Attorney General's [Civil Rights Bureau](#) enforces state and federal civil rights laws prohibiting discrimination and hate crimes in Illinois.

[Simplified and Traditional Chinese version available here](#)

ILLINOIS ATTORNEY GENERAL KWAME RAOUL

PRESS



RELEASE

www.IllinoisAttorneyGeneral.gov

2020年4月20日

总检查长拉乌尔对针对亚裔和太平洋岛居民的种族歧视行为发出强烈谴责

芝加哥 ----- 总检察长夸梅·拉乌尔 (Kwame Raoul) 今天对针对亚裔和太平洋岛居民的种族歧视行为发出强烈谴责。冠状病毒正严重影响着伊州的每一个人，这影响不分种族，国家，宗教信仰还是性别。在我们齐力对抗疫情时，亚裔和太平洋岛居民正面对着日益增加的种族歧视。

自冠状病毒在美国传播开始，亚太裔所受的骚扰和偏见比例明显偏高。亚太政策与计划委员会 (A3PCON) 新设立了一个网站来统计针对亚裔和太平洋岛居民的歧视事件。根据亚太政策与计划委员会的数据，网站成立仅两周，他们在全国范围内共收到了 1135 件歧视或仇视举报。

“有些人因为冠状病毒而借机把偏见和仇恨指向亚裔和太平洋岛居民的行为是不能被接受的，而且必须停止，”总检查长拉乌尔说到，“种族歧视在我们现今的社会里绝对是没有位置的。当我们看到种族歧视的行为时，我们必须合力谴责，尤其是像现在这样的关键时刻。”

“亚裔和太平洋岛居民正面临着前所未有的危机，”大芝加哥地区亚裔律师协会主席赵刚这样说，“这时候我们一定要齐心协力，把我们的不同和偏见放在一边，我们才可以作为一个团结的社区一起度过这个危机。社区领袖们也要在这个时候当机立断采取行动，直面应对种族主义和仇外心理。”

亚太政策与计划委员会报告显示，即使很多州实行居家令施行之后，针对亚裔和太平洋岛居民的种族歧视行为比例依然很高。大多举报的事件发生在超市，药店和大零售商。亚太政策与计划委员会的报告还显示，亚裔和太平洋岛妇女遭受骚扰的机率是男人的两倍，那其中还有 6% 的事件有儿童被卷入其中。

芝加哥地区的亚裔居民举报说在街道，公共交通和机场都曾遭受过歧视。上个月在内珀维尔，一位六十岁的华裔居民在外跑步时，有两个女人朝他吐口水，还对他说“滚回中国去。”

检察院办公室和大芝加哥地区亚裔律师协会，华裔律师协会，菲裔律师协会，南亚律师协会，韩裔律师协会，和日裔律师协会的代表们讨论了如何解决冠状病毒引起的针对亚裔和太平洋岛居民的种族歧视行为。

总检察长拉乌尔敦促亚裔和太平洋岛居民及时向司法部门举报种族歧视行为。拉乌尔还鼓励人们向他的办公室举报这些行为，可以上他的网站，发邮件给

CivilRights@atg.state.il.us，或者打民权热线 1-877-581-3692。检察院的民权部门将执行伊州和联邦禁止歧视和仇恨犯罪的民权法。

ILLINOIS ATTORNEY GENERAL KWAME RAOUL

PRESS



RELEASE

www.IllinoisAttorneyGeneral.gov

2020年4月20日

總檢查長拉烏爾對針對亞裔和太平洋島居民的種族歧視行為發出強烈譴責

芝加哥 ----- 總檢察長夸梅·拉烏爾 (Kwame Raoul) 今天對針對亞裔和太平洋島居民的種族歧視行為發出強烈譴責。冠狀病毒正嚴重影響著伊州的每一個人，這影響不分種族，國家，宗教信仰還是性別。在我們齊力對抗疫情時，亞裔和太平洋島居民正面對著日益增加的種族歧視。

自冠狀病毒在美國傳播開始，亞太裔所受的騷擾和偏見比例明顯偏高。亞太政策與計劃委員會 (A3PCON) 新設立了一個網站來統計針對和太平洋島嶼居民的歧視事件。根據亞太政策與計劃委員會的數據，網站成立僅兩週，他們在全國範圍內共收到了 1135 件歧視或仇視舉報。

“有些人因為冠狀病毒而藉機把偏見和仇恨指向亞裔和太平洋島居民的行為是不能被接受的，而且必須停止，”總檢查長拉烏爾說到，“種族歧視在我們現今的社會裡絕對是沒有位置的。當我們看到種族歧視的行為時，我們必須合力譴責，尤其是像現在這樣的關鍵時刻。”

“亞裔和太平洋島居民正面臨著前所未有的危機，”大芝加哥地區亞裔律師協會主席趙剛這樣說，“這時候我們一定要齊心協力，把我們的不同和偏見放在一邊，我們才可以作為一個團結的社區一起度過這個危機。社區領袖們也要在這個時候當機立斷採取行動，直面應對種族主義和仇外心理。”

亞太政策與計劃委員會報告顯示，即使很多州實行居家令施行之後，針對亞裔和太平洋島居民的種族歧視行為比例依然很高。大多舉報的事件發生在超市，藥店和大零售商。亞太政策與計劃委員會的報告還顯示，亞裔和太平洋島婦女遭受騷擾的機率是男人的兩倍，那其中還有 6% 的事件有兒童被捲入其中。

芝加哥地區的亞裔居民舉報說在街道，公共交通和機場都曾遭受過歧視。上個月在內珀維爾，一位六十歲的華裔居民在外跑步時，有兩個女人朝他吐口水，還對他說“滾回中國去。”

檢察院辦公室和大芝加哥地區亞裔律師協會，華裔律師協會，菲裔律師協會，南亞律師協會，韓裔律師協會，和日裔律師協會的代表們討論瞭如何解決冠狀病毒引起的針對亞裔和太平洋島居民的種族歧視行為。

總檢察長拉烏爾敦促成和太平洋島居民及時向司法部門舉報種族歧視行為。拉烏爾還鼓勵人們向他的辦公室舉報這些行為，可以上他的網站，發郵件給 CivilRights@atg.state.il.us，或者打民權熱線 1-877-581-3692。檢察院的民權部門將執行伊州和聯邦禁止歧視和仇恨犯罪的民權法。